

# ДОГОВОР

О ДРУЖЕСТВЕННЫХ СВЯЗЯХ МЕЖДУ ГОРОДАМИ  
ПЕТРОЗАВОДСК (СССР) И ДУЛУТ (США)

I

Движимые стремлением к установлению дружественных связей между городами Петрозаводск и Дулут, придавая большое значение развитию связей между советским и американским народами, учитывая взаимный интерес жителей наших народов к жизни и культуре друг друга, признавая, что установление дружбы между городами явится важным вкладом в дело мира, взаимопонимания, а также в развитие дальнейших всесторонних отношений между СССР и США, выполняя высокое поручение Петрозаводского городского Совета народных депутатов и городского совета города Дулут, полномочные представители обеих сторон подписывают настоящий Договор об установлении дружественных связей породненных городов между Петрозаводском и Дулутом.

II

Оба города будут осуществлять дружественные связи и культурное сотрудничество всеми средствами, которыми они располагают и в пределах своих возможностей и компетенции, путем:

— обмена делегациями городов, специалистами в различных областях городской жизни, представителями общественности, науки и техники, литературы и искусства, туристами, художественными коллективами, группами молодежи, спортсменами и т. д.;

— обмена информацией о жизни городов и их населения, деятельности местных органов власти, имея в виду, что такие обмены будут способствовать взаимному ознакомлению, в том числе с опытом в развитии городского хозяйства, образования, здравоохранения, социального обеспечения, культуры и спорта.

В осуществлении контактов и сотрудничества между городами будут участвовать как исполком Петрозаводского городского Совета народных депутатов и городской совет города Дулут, так и общественные организации, в том числе организации профсоюзов, молодежи, женщин и другие.

Конкретные планы обмена и сотрудничества будут каждые два года согласовываться исполкомом Петрозаводского городского Совета народных депутатов и муниципалитетом города Дулут.

III

Настоящий договор является бессрочным.

Договор подписан 30 марта 1987. на русском и английском языках.

По поручению  
Петрозаводского городского  
Совета народных депутатов —  
председатель исполкома горсовета  
П. Е. Пещенко

По поручению  
муниципалитета города Дулут —  
мэр города  
Джон А. Федо